

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

本報創刊於一九〇七年

零售每份 55c
包括GST在內

天氣報告
最高最低
今日最高最低
明日最高最低
後日最高最低

古壁省長布拉沙強調 接受古壁分權要求 對其餘加拿大有益

【渥太華二日電】古壁省長布拉沙昨日強調，古壁省與聯邦政府關係，不應該在「不滿意」的氣氛下，而應該在「滿意」的氣氛下，進行談判。布拉沙省長昨日在渥太華與聯邦政府官員會談後，對古壁省與聯邦政府關係，表示滿意。布拉沙省長表示，古壁省與聯邦政府關係，應該在「滿意」的氣氛下，進行談判。布拉沙省長表示，古壁省與聯邦政府關係，應該在「滿意」的氣氛下，進行談判。布拉沙省長表示，古壁省與聯邦政府關係，應該在「滿意」的氣氛下，進行談判。

各得其所

王日雙

鉛質汽水罐，是可以以百分之二百回收再造的廢物。但消費者往往因為難以把罐面和罐底除去，及以壓扁，於是只好當作普通垃圾拋棄。雖然消費者又可以把空罐退給商店而把金收回，但因為它所占的空間太大，在處理過程中雙方方向感不便，而致廢方大約只能收回百分之二十五至三十的空罐。

許多消費者都不明白，各市場都極力推行「廢物回收再造計劃」(Recycling Program)，何以竟沒有想出一個簡便方法，把數目龐大的空罐回收呢？

可喜現在溫哥華有一間公司，製成一種與售賣汽水機作用相反的機器，把鉛質空罐吸收和加以壓扁。

公司的東主當勞·舒爾頓(Don Sheldon)說，他係效法瑞典人所用的款式改良而成。瑞典每一間超級市場，最低限度都有一種。舒爾頓說，他的公司最近獲得聯邦政府一筆貸款，進行生產。

初期預算生產三百部，在加拿大及美國那些規定要收取鉛質空罐的省市，以租賃性質交給主要的超級市場應用。

舒爾頓說，把舊鉛罐循環再造，是一門有利可圖的生意。



圖：可以吸收和壓扁汽水罐的機器

減數次詢查電來者費消 處詢諮稅品貨邦聯 人十八約員冗裁將

【渥太華二日電】聯邦政府將削減聯邦稅務諮詢處的人員，由目前的八十人，削減至六十二人。聯邦稅務諮詢處的人員，將由目前的八十人，削減至六十二人。聯邦稅務諮詢處的人員，將由目前的八十人，削減至六十二人。

三日浴戰告一段落 伊拉克軍方承認 退出海夫吉荒城

【沙地阿拉伯二日電】伊拉克軍方昨日承認，在沙地阿拉伯境內，與沙地阿拉伯軍隊發生三日浴戰，告一段落。伊拉克軍方承認，在沙地阿拉伯境內，與沙地阿拉伯軍隊發生三日浴戰，告一段落。

接受當局加薪辦法 緬省護士結束罷工 但指出加幅未符理想

【溫尼辟二日電】緬省護士昨日表示，他們已接受省政府的加薪辦法，結束了為期三週的罷工。但護士們指出，加幅並未符理想。

員工驚聞再削減經費 CBC設法安撫人心

【溫哥華二日電】CBC員工昨日對公司可能再次削減經費的消息感到驚訝。CBC設法安撫員工的人心。

中國參茸行

今期特別推出賀年應節佳品：
賀年水仙花、糖菓盒、糖菓發菜、蠔鼓。

原粒細江瑤柱每磅\$11.99
靚蠔鼓每磅由\$5.99起
砂爆蟾肚每磅\$25.99
無糖金絲蜜棗每磅\$13.99
正西歸頭每磅\$37.5

美國野山參，各種花旗參一律買二送一，平過七折

新到鮮棗蜜糖，特級生晒象拔蚌，日月魚，人參茶，人參糖都係送禮佳品，價平貨靚。

選購賀年禮品請來中國參茸行

新地址：288號士定東街(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113 由歷代祖傳製藥師先生主理

看完全本 敬請訂閱

初時力持異議，反對新酬合約的三百名護士，來自省內六間醫院和療養院。

省護士協會主席雷尼說，全體護士仍然怒氣難平，並且誓要爭取更佳待遇。今次加薪辦法未符理想。

在大部份護士陸續復工之際，省內各大醫院的設備保養服務工人的代表工會又提出罷工威脅，聲言各人如果不獲加薪百分之四點五，他們便會參加其他工程人員的罷工。

匯豐銀行 RRSP 一馬當先 勝人一籌

10 7/8%

閣下何必再費神四出比較誰家註冊退休儲蓄計劃(RRSP)孰優呢？

匯豐銀行所供之定期可兌換RRSP利率保證比皇家銀行、加拿大帝國商業銀行、滿地可銀行、豐業銀行、多倫多道明銀行、加拿大國家銀行、加拿大信託、皇家信託及滿地可信託所提供者更高。手續費及行政費用全免。所有存款，不論多少，皆由全球最大財務機構之一香港上海滙豐銀行有限公司無條件全面保證及承擔。

閣下如有RRSP或任何財務上需要，請親臨匯豐銀行任何分行查詢。

五金融機構減低 一年期按揭利率

【多倫多二日電】宣佈減低按揭利率。上週五首次採至五年期按揭利息。

取行動的銀行是滿地可銀行，其新訂的一年期固定按揭利率為十一厘。以前則為十一厘五。

皇家銀行的一年期按揭利率則由十一厘五調低為十一厘。豐業銀行調低一年期按揭利率至十一厘五。由今日(星期一)起生效。其他銀行則無變動。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* IBCB 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢(勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO IBCB CAR ACCIDENTS, PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

匯豐銀行提供之定期可兌換RRSP利率保證比皇家銀行、加拿大帝國商業銀行、滿地可銀行、豐業銀行、多倫多道明銀行、加拿大國家銀行、加拿大信託、皇家信託及滿地可信託所提供者更高。手續費及行政費用全免。所有存款，不論多少，皆由全球最大財務機構之一香港上海滙豐銀行有限公司無條件全面保證及承擔。

閣下如有RRSP或任何財務上需要，請親臨匯豐銀行任何分行查詢。

溫哥華分行：885 West Georgia Street, Vancouver, B.C. (604) 685-1000
溫哥華分行：601 Main Street, Vancouver, B.C. (604) 688-4682
溫哥華分行：530 Main Street, Vancouver, B.C. (604) 683-9611
溫哥華分行：5812 Cambie Street, Vancouver, B.C. (604) 325-1668
溫哥華分行：120-8191 Westminster Hwy, Richmond, B.C. (604) 276-8700

鏡架裝裱 文書法寶 廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

254-2218
士定東街461 E. HASTINGS ST.



本報

一三九：調用頭寸竟難保密

話說自前日，「一三九」對「一三九」... 調用頭寸竟難保密... 香港金融界最近發生了一宗罕見的「一三九」對「一三九」...

一三九：以前大方

阿七：「你以前大方，你以前大方... 以前大方，你以前大方... 以前大方，你以前大方...

咒盲

咒盲... 咒盲... 咒盲... 咒盲... 咒盲...

是否「共謀」

是否「共謀」... 是否「共謀」... 是否「共謀」... 是否「共謀」... 是否「共謀」...

花族留痕

花族留痕... 花族留痕... 花族留痕... 花族留痕... 花族留痕...

一三九：遇見唐旅

一三九：遇見唐旅... 一三九：遇見唐旅... 一三九：遇見唐旅... 一三九：遇見唐旅... 一三九：遇見唐旅...

開心

開心... 開心... 開心... 開心... 開心...

都市寫真

都市寫真... 都市寫真... 都市寫真... 都市寫真... 都市寫真...

文黃

文黃... 文黃... 文黃... 文黃... 文黃...

十六：雲清反對她唱歌

十六：雲清反對她唱歌... 十六：雲清反對她唱歌... 十六：雲清反對她唱歌... 十六：雲清反對她唱歌... 十六：雲清反對她唱歌...

風聞

風聞... 風聞... 風聞... 風聞... 風聞...

二第門

二第門... 二第門... 二第門... 二第門... 二第門...



工作介紹求要：二〇五

工作介紹求要：二〇五... 工作介紹求要：二〇五... 工作介紹求要：二〇五... 工作介紹求要：二〇五... 工作介紹求要：二〇五...

大俠領南

大俠領南... 大俠領南... 大俠領南... 大俠領南... 大俠領南...

六：好事多磨

六：好事多磨... 六：好事多磨... 六：好事多磨... 六：好事多磨... 六：好事多磨...



蘇美影

蘇美影... 蘇美影... 蘇美影... 蘇美影... 蘇美影...

仙八非並撰杜

仙八非並撰杜... 仙八非並撰杜... 仙八非並撰杜... 仙八非並撰杜... 仙八非並撰杜...

史歷有確據依

史歷有確據依... 史歷有確據依... 史歷有確據依... 史歷有確據依... 史歷有確據依...

本港植物 種類繁多 各具特色

本港植物 種類繁多 各具特色... 本港植物 種類繁多 各具特色... 本港植物 種類繁多 各具特色... 本港植物 種類繁多 各具特色... 本港植物 種類繁多 各具特色...

量較量力事軍英德 戰之與列不 降投國英使迫圖企炸濫轟狂 東結績敗軍德以終誤錯計估

量較量力事軍英德 戰之與列不 降投國英使迫圖企炸濫轟狂 東結績敗軍德以終誤錯計估... 量較量力事軍英德 戰之與列不 降投國英使迫圖企炸濫轟狂 東結績敗軍德以終誤錯計估... 量較量力事軍英德 戰之與列不 降投國英使迫圖企炸濫轟狂 東結績敗軍德以終誤錯計估...

坊街務服

坊街務服... 坊街務服... 坊街務服... 坊街務服... 坊街務服...

古邑勝

古邑勝... 古邑勝... 古邑勝... 古邑勝... 古邑勝...

依確有據史

依確有據史... 依確有據史... 依確有據史... 依確有據史... 依確有據史...

原LTD. 斤州賓

原LTD. 斤州賓... 原LTD. 斤州賓... 原LTD. 斤州賓... 原LTD. 斤州賓... 原LTD. 斤州賓...

依講食

依講食... 依講食... 依講食... 依講食... 依講食...

期長取攝過份損有體人康健

期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健...

校

校... 校... 校... 校... 校...

依講食

依講食... 依講食... 依講食... 依講食... 依講食...

期長取攝過份損有體人康健

期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健...

校

校... 校... 校... 校... 校...

依講食

依講食... 依講食... 依講食... 依講食... 依講食...

期長取攝過份損有體人康健

期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健... 期長取攝過份損有體人康健...

校

校... 校... 校... 校... 校...

大陸的最高收入者



中國大陸居民的收入，一直是低水平，每人每年平均不到四百美元，長期只靠溫飽而已。但是，近十年由於推行改革開放政策，允許私人開辦企業、經商販賣，也出現了一批高收入者。

據大陸「百科知識」一載文披露，目前大陸的高收入者，主要是私營企業家。該刊援引「國家工商行政管理局」的一項統計數字顯示，到一九八七年底，全國已有一千三百多萬個私營企業，其中僱工超過八人的私營企業約有二十二萬五千個，共僱工三百二十萬七千人。每家私營企業的平均產值在十五萬元以上（人民幣，下同）。

據上海市的一份調查材料顯示，該市收入最高的是下列幾種人：個體戶和私營企業主；「走穴」（個人演唱、演員和團體演出的「穴頭」）（組團者）；從事國庫券買賣的經紀人；合資企業中方負責人；鄉鎮企業承包者；聯營中得利的國營企業廠長（經理）；涉外導遊人員；出租汽車（的士）司機。

在這些人中，年收入最高的達四十多萬元，最少的也有六千元左右。過去一向貧窮的農村，近幾年也出現了一批富翁。據江蘇省有關部門不久前對全省一千六百七十二家農戶

進行的一次典型調查表明，以下五種人收入最高，成了農村的新富翁：①私營企業家。這部份人一般由個體戶工業者、商販轉化而來，僱工十人到幾十人不等。他們年收入在一萬五千元至三萬元以上。②鄉鎮企業的經理。按照承包責任制，經理廠長的年收一般在一萬元至一萬五千元之間。③個體商業和運輸戶。這部份人從事住農村進城經商，做一些服裝、蔬菜、飲食方面的生意，年收入在萬元左右。④種植業種植業大戶。這部份人要麼承包上百畝土地，種一些經濟作物；要麼是飼養大批牲畜，年收入在六千元左右。⑤兼業農戶。這部份人以種田為主，但有一農閒時間就出外做買賣，無論什麼行業都幹，他們年收入也在

四、五千元左右。同時，大陸個體商戶還冒生出了一批百萬富翁。據報道，東北的劉貴貴擁有一間私人運輸公司，其固定資產已逾五百萬元。浙江省紹興縣的倪麗娟，於八四年辦起家庭養蠶場，自任場長。經其苦心經營，蠶場規模越來越大，蠶繭面積達一千餘畝，年放養五步蠶、緞絲、眼鏡蛇多達數十萬條，以取其繭、膽和眼藥蛇乾。八九年，她出口蛇毒、蛇乾，收入一百一十萬元，九〇年達一千萬元。

這些高收入者，已經逐漸形成中國大陸新的中產階級。不過人數很少，而且積聚財富的程度受到一定限制。只是在「一讓一部份人先富起來」和「均富」的政策下，獲得了相對的生存空間而已。

大陸社會調查結果顯示

職工食品教育開支最多



不久前，北京社會科學院社會學研究所與「國家統計局」聯合主辦的一項社會調查，涉及四個省的十二個大中城市的八千三百名職工，回收有效問卷七千七百份。結果顯示，有百分之六十七點二的人認為，近五年來家庭實際生活水平「大有提高」或「有所提高」，百分之二十的人認為維持現有水平，百分之十二點六的人認為生活水平有所下降。

在回答有關生活水平提高的原因時，百分之四十五點三的人認為是由於「工資和獎金水平提高」，百分之二十三點四的人認為是由於「就業人口增加」，有百分之二點四的人認為是因「第二職業增加收入」。至於部份職工生活水平下降的原因，百分之四十八的人認為是由於「物價上漲太快」，百分之十九點四的人認為是「人情費用過多」，而認為收入下降的佔百分之三十三點二。

這項調查結果還顯示，大陸家庭生活開支最大的是食品和子女教育費用，絕大部分職工的開支時間主要用於家務勞動和看電視、教育和輔導子女學習。對於家庭收入中結餘錢的主要用途，調查表明有百分之十八點八的人表示存入銀行，百分之三十一的人表示「持幣待購」，年齡越大，前者的意向越大，而年齡越小，後者的意向越高。

新年因何稱「春節」

農曆新年是華人最大的節日，由於是在正月初一，最先叫做「元旦」。

「元旦」即是一年的第一個早晨，所以這一天慶祝新年的開始。但古時夏、商、周三代各有不同的曆法，故歲首的日期也不一。商代最先以正月初一日為一年之始，稱為「元日」或「元日」。到了漢武帝時，制訂了太初曆，確定正月為一年中第一個月，正月初一便是歲首。其後歷代均沿用。直至近代因有公曆和農曆的新、舊曆之分，而國際間以公曆歲首為新年，稱為「元旦」，遂將原來的農曆新年改稱為「春節」。

「春節」一詞其實早在漢代已經出現，不過當時指的是二十四節氣中的「立春」。這有「後漢書·楊震傳」的記載為證：「春節未雨，百僚焦心，而震修不止，誠致旱之徵也。」在其他朝代，春節也有不同的含義，例如南北朝時，「春節」是泛指整個春季。

新春談髮菜

髮菜是新春期間的流行食品，主要它有「發財」的好意頭。髮菜常與蝦餃、豬手、豬脷等相配，做成「發財好市」、「發財就手」、「發財大利」等吉利的菜式。髮菜在唐代已列入食譜，據說當時有個叫王元寶的人喜吃髮菜，後來他發了大財，人們以此傳說，把王元寶的發達與常食髮菜扯上關係，髮菜因而受歡迎的條件。它營養豐富，含有鐵、磷、鈣等礦物質，對於高血壓和一些腸胃疾患，有一定的療效。

華安旅遊服務社

僑鄉探親賀歲團

溫哥華——北京、溫哥華 5日遊 1195 出發日期：2月25日
 溫哥華——北京、西安、溫哥華 7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
 溫哥華——北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州 15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
 溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州 13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
 溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州 14日遊 \$1975 出發日期：91年2月4日

VAN CHINA TRADE CENTRE
 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
 TEL. 681-8531

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字
 名片電腦設計印刷
 \$ 15/250 起

Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4076
 Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

加拿大永康人壽保險公司
 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
 Van. B. C. V6E 3J7
 Re: 324-2039
 Bus: 684-6381
 QUON ENG

華人高級代理 伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

We specialize in BMW's

每一個人都負擔得起的寶馬房車

* 租賃由每月\$399起 *
 * 另加稅及牌照費 *

BRUCE LANE 主理
 還有各類型靚車、新車或二手車
 (DEALER #5102)

JIM PATTISON LEASE
 溫哥華 3434 街 879-4233
 本坡 5400 京士威 433-4743

Harry James Agencies Ltd
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓宇商業等各項燕梳

代理
 公平妥當
 專人指導
 歡迎垂詢

本報廣告
 效力宏大

DENNISON

5691 PARKWOOD WAY
 RICHMOND B.C. V6V 2M6

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
 營業部——修理部——零件部——租賃部

JOSEPH HENG
 貸款經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

278-6608

Jeep Eagle

BMW 及 AUTO WEST

介紹本年度最超值的汽車！

318i 四門 由 \$23,766 起	318i Sport 由 \$25,682 起	318i Cabriolet 由 \$32,177 起
-------------------------	----------------------------	--------------------------------

所有價錢包括地氈、滿缸汽油、本地運費及檢查費
 (不包括有關稅項)

請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

AUTO WEST BMW
 RICHMOND AUTO MALL
 KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
 273-2217

全埠最平服務最好

新字號

本公司兼售其他 HONDA, TOYOTA, MAZDA 名車，歡迎參觀新陳列室

營業經理 C. T. KIING
 長駐候教，謹此敬告
 各舊雨新知，手提：657-8281

新作風

自動波 Voyager 只售 \$16,995 V. 6, 7個座位	New Yorker Fifth Avenue 只售 \$25,995 LOADS 設備齊全	Sundance S 三門自動波 只售 \$9,998
---------------------------------------	---	-----------------------------

321-1236
 450 S.E. MARINE DR. between Main & Fraser

RICHMOND HONDA CARS
 列治文本田車行
 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.
 RICHMOND, B.C. V6V 1W8
 營業部 270-1367
 修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

PHILIP YIP 葉志榮 傳呼：686-2848	IAN CHEUNG 張展生 傳呼：631-9677	1991 本田新車大量推出 價錢公道 服務週到 華人代表 歡迎查詢	CAMUS LAU 劉冠星 傳呼：645-4516	FRANK WONG 王鎮文 傳呼：680-4188
----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	----------------------------------

腰圍粗達近七呎 大肥佬引以自豪



何奈嘆產破到食·聚類以物婆公兩

如果「大肚佬」也可以成為紀錄，美國人蘭地爾侯活，一定是世界最粗腰圍的「巨人」，他的腰圍相連八十三吋，比七呎還多一吋，而蘭地爾侯活腰圍的「巨人」，身高也是七呎左右而已。



壯胸既然大，蘭地爾侯活食量當然也不會小到那裏。(左)三個女人穿了蘭地爾侯活的泳褲，還有空位。

大肚婆超音波掃描 多吓兩隻鬼嚇到傻

用超音波掃描來觀察，除了胎兒之外，還多出了兩個鬼魂般的東西，在現時已十分流行，高舉，出現在母體的子宮內。



「這真是一件前所未聞的怪事。」一位研究醫學的專家，在檢查完這名孕婦的超音波掃描片後，證實這名孕婦，在懷孕期間，曾吞下過一個新的鬼魂。

不久之後，蘭地爾侯活，在醫院生下他的女兒，也是紅頭髮，毫無疑問，她就是鬼魂的化身！(嘉菲)

水底玩意花臣多 滑雪打球石搞錯

嘿！助美國人真係天天新款，最近，又發現到一種新新新，原來但鳴鳴然到水底玩各種各樣運動，例如打網球、滑雪、保齡球，甚至水底跑馬等。



「正如圖中所見，其中打網球，似乎會快流行！」

萬筒花 萬筒花

美國科羅拉多州的桑頓市，有一條法律，任何一家新裝修的酒吧，必須在酒吧內，設置一個「萬筒花」。



「萬筒花」，是當地的一種習俗，當他們慶祝其中的一隻，並慶祝其生日。

湯沙歷演技突破 有機會作新嘗試

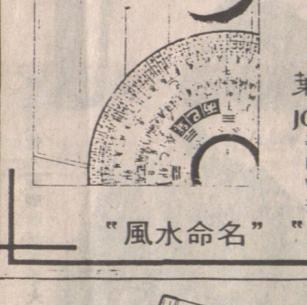


湯沙歷已經成功地擺脫「猛龍探長」的形象，最近他在新片中，以幽默詼諧吸引觀眾，令人一新耳目。



湯(中)新作造型。

多隻鴨要打官司 搞到告上最高法院



德羅家五年前開始養鴨，當時絕對沒有人加以干涉，不料到六個月前，「超過法定數目」，要她放棄其中一頭，否則便會受罰。

「多隻鴨」，是當地的一種習俗，當他們慶祝其中的一隻，並慶祝其生日。

「多隻鴨」，是當地的一種習俗，當他們慶祝其中的一隻，並慶祝其生日。

「多隻鴨」，是當地的一種習俗，當他們慶祝其中的一隻，並慶祝其生日。

「多隻鴨」，是當地的一種習俗，當他們慶祝其中的一隻，並慶祝其生日。

中山安堂 林健龍 占卦算命

明德託兒所 註冊 715 Victoria Dr. Van.

余景輝會計師 填報入息稅 會計、核數、稅務、商業、產業管理、及諮詢。

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

加拿大中文電視 人傑地靈 節目主持人 香港亞洲電視節目主持人 風水命理

左筆權 大預家 國 精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話：688-2933 681-5848

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣 備有 FO-220 1230 99.9% 功能

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS



金銀

不同年齡的已婚婦女，七成的以上，仍將家務的「重擔」留給自己。

美國男士做家务

據一項由美國社會學家所做的調查顯示，美國男士做家务的比例，正以驚人的速度增加。

家庭禁粗口區

並非所有香港每個家庭的成年人，都說粗口，但粗口在家庭中的使用，正以驚人的速度增加。

何謂天才兒童?

天才兒童，是指那些在智力、創造力、藝術才能等方面，表現出超常能力的兒童。

容顏美

容顏美，不僅是外表的修飾，更是內在修養的體現。

善長者不苛求外在美

善長者，往往更看重一個人的內在品質，而非外在的容貌。

「腦死亡」診斷的優點

「腦死亡」的診斷，為醫學界帶來了新的突破，具有顯著的優點。

人女經

女性經期不調，是許多女性面臨的常見問題，其原因多種多樣。



時裝

時裝的演變，反映了社會文化的進步和人們審美觀念的改變。



相對色調

相對色調的運用，是現代時裝設計中的一大特色。

談情階段忌談第三者

在談情階段，談論第三者往往會破壞感情的穩定，應予避免。

兒童才藝訓練班

兒童才藝訓練班，旨在開發兒童的潛能，培養他們的藝術興趣。

七彩繽紛設計新穎

七彩繽紛的設計，為室內裝修帶來了全新的視覺享受。

家庭保健

家庭保健，是維護家人健康的重要環節，應引起重視。

師老見約今如非事好

師老見約，是許多家長關注的話題，關係著孩子的成長。

家集

家集，是家庭成員共同參與的集體活動，增進感情。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
特價貨品除外

685-9743

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨，即日新鮮，生果，到冷凍飽點。

689-7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-1028

新到 超等 冰霜 明味 蝦

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有光白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有光白蝦及蝦肉
越南去頭有光白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQ蝦肉
大小西士龍蝦及扒蝦尾
急凍香港鮮魷魚
去冰鮮魷魚

常備各種魚類
紅魷魚 紅魷魚
黃花魚 白魷魚
獅子魚 墨魚
魚 魚

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 師質優良 經驗豐富 師質優良 經驗豐富

師質優良 經驗豐富 師質優良 經驗豐富 師質優良 經驗豐富

師質優良 經驗豐富 師質優良 經驗豐富 師質優良 經驗豐富

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津祺 三二二-六八八八
馮健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作車。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 三二二-七〇〇-二九四-一六一

香港駕駛學院
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利5869號

321-3722

易學速成 筆試路試 服務最優 收費公道 資深導師 歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授 路試筆試 初學補鐘 安全易學 歡迎查詢

電話 275-0886 437-9617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

我們的中文、英、法、越、華語教練會指導您
從最安全的環境中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯直接聯絡郭先生
電話 251-5750

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA 特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

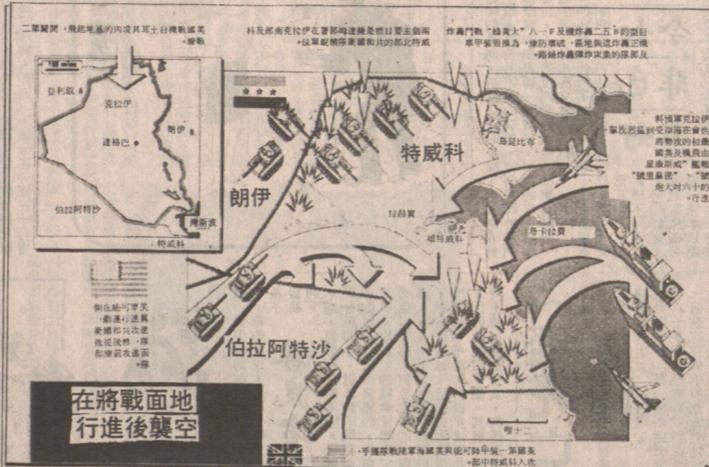
海灣戰爭專輯

王商 製圖

地面進攻科威特構想圖

良精備配隊衛國和共伊

奇蘭布·德埃(美)



在將戰面地 行進後真空

盟軍對伊拉克進行的猛烈轟炸行動，愈來愈集中打擊精銳的共和國衛隊。

這些在八年兩伊戰爭中久經戰陣的老兵，再加上有長期作戰經驗的特種部隊，是多國部隊在面對伊拉克最危險的戰線。

美國的B-52「同溫層堡壘」已對伊拉克四個共和國衛隊裝甲師進行了地毯式轟炸，這幾個師均是薩達姆部屬在科威特戰線上的中堅力量。

動員與攻勢，或者由美海軍陸戰隊自東面發動兩棲攻擊，這支部隊將會進行反攻。

這幾個共和國衛隊師的總人數約為十二萬人。他們實際上是在軍隊裡的軍隊。

假如盟軍突破薩達姆在科威特佈置的防線，這支部隊將會向伊拉克境內推進。

薩達姆的軍隊在科威特境內，已對伊拉克四個共和國衛隊裝甲師進行了地毯式轟炸，這幾個師均是薩達姆部屬在科威特戰線上的中堅力量。

新聞內外

猿臂長園物動島菲 名命什布姆達薩以

菲律賓的官員說，在馬尼拉政府動物園的一隻達薩以(布什)經過一輪腹瀉和感冒後，情況已好轉。

這兩隻小長臂猿是以伊拉克斯總統薩達姆、侯賽因和美國總統喬治·布希命名，牠們在動物園接受抗生素治療。政府官員是在一月十一日在當地一間商店充公的。官員說這隻達薩以長臂猿是從印尼的加里曼丹島運入的。

動物園主管達薩馬西奧說，當地的環境保護人士表示關注，因為牠們屬於世界上稀有和瀕臨絕種動物之一。

美國防空王牌 「愛國者」導彈簡介

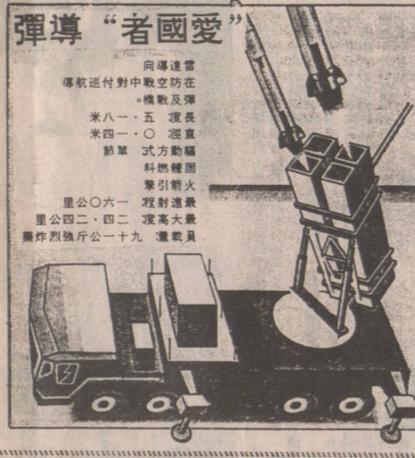


愛國者導彈

當前海灣戰爭中的大明星，非「愛國者」導彈莫屬，在危險致命的電磁戰中，「愛國者」導彈能輕易地迎頭痛擊從天而降的伊拉克「飛毛腿」導彈。

專門為美國陸軍承造最先進防空武器的麻省雷西奧軍火公司，正理頭生產五百一十二百萬美元合約的導彈，源源供應波斯灣需求。

一支「愛國者」導彈成本約一百萬美元，最早設計是用來對付蘇聯導彈的。這種全長十七呎闊五吋重二千磅的導彈，能超視距偵察和追蹤敵機，其部分導彈能由四架拖卡連載，可以隨時地調到戰場，指揮陣地、導彈基地或其他目標地發揮保衛作用。



彈導「者國愛」

薩達姆的最佳裝甲車，閃電進攻。

他們收復了伊拉克佔領的所有科威特領土，並且進入伊拉克和國境。

這支軍隊參與了兩伊戰爭的大部分重要戰事，並且在九八年四月至六月兩伊戰爭結束階段，薩達姆在科威特戰線，部署了這支軍隊，所剩無幾。

必須遵守重傷殘者和無直接參與戰爭者的生命、尊嚴和人權。任何人均不應對其進行任何種類的虐待或侮辱。任何人均不應受到任何種類的酷刑。

必須尊重重傷殘者和無直接參與戰爭者的生命、尊嚴和人權。任何人均不應對其進行任何種類的虐待或侮辱。任何人均不應受到任何種類的酷刑。

美國旗銷路大增 顧客稱支持軍隊

位於賓夕法尼亞州奧克斯的德特拉克公司，自從上星期，在全國售出數十萬面旗幟，這是美國通常預料一年這個時間的訂單四倍。我們現時的存貨所剩無幾了。德特拉克公司司理沃森說，這是美國最具有歷史意義的旗幟。

沃森說：「顧客來找我們，並且告訴我們他們要購買旗幟，以示支持我們的軍隊。」

美嚴密管制戰地新聞

《紐約時報》記者 大衛·羅森地姆

同時，記者們已好幾次沒有成功訪問戰地，那即是說，記者們被禁止進入戰地。

因此，無論新聞機構的編輯和行政人員，抑或政府和軍方的官員，對於戰地新聞的報導，到目前為止，都是感到不放心。

約束戰爭的國際公約

對下均受到保護和尊嚴的對待，不受歧視。

禁止對平民進行無差別的轟炸。

禁止對平民進行無差別的轟炸。

約東戰爭的國際公約

禁止使用會導致無謂損失和額外痛苦的武器或戰鬥方法(如使用有毒或窒息性氣體、化學或細菌武器、或對平民人口及財產使用燃燒性武器)。

美嚴密管制戰地新聞

《紐約時報》記者 大衛·羅森地姆

同時，記者們已好幾次沒有成功訪問戰地，那即是說，記者們被禁止進入戰地。

因此，無論新聞機構的編輯和行政人員，抑或政府和軍方的官員，對於戰地新聞的報導，到目前為止，都是感到不放心。

漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房

卡拉OK

商戶團年 私人宴會
三席以上免費
享用卡拉OK 貴賓房
請及早預定
(特價及酬賓席另議)

送

凡惠顧晚飯

十二位	十二元以上送龍蝦贈券三磅
八位	八元以上送龍蝦贈券兩磅
四位	四元以上送龍蝦贈券一磅

(二月、三月份)

新春期間

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會

凡惠顧席十五圍以上
特備專人為閣下錄影宴
客之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修

為加強服務重新裝修

小朋友天地

特為小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

大通旅遊 款款特式·事事盡心

* 泰國8天精選 \$ 1,698

暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。

* 中國12天精選 \$ 2,398

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。

* 星馬泰13天精選 \$ 2,228

暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

* 長江三峽15天精選 \$ 2,998

盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。

* 歐洲17天精選 \$ 3,798

遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

本公司特聘精通粵、國、英語之旅遊顧問，代辦一切簽證手續及各類旅遊保險，並有電腦即時訂位服務，取價公道，歡迎查詢。

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構

熱線電話: (604) 278-1288

POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊

130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

綜藝裝修
政府牌照
水電木工
253-8309 / 649-3716

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
日夜電話：255-3892

威文建築設計裝修
瓷磚鋪設
644-6168 或 432-9888

昌興裝修公司
公司電話：644-4849

鴻運屋頂工程
公司電話：657-7099
255-9518

列名建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
電話251-6008 PAGER 686-8572

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
政府註冊
日夜國粵英語電321-1825

德隆裝修
無任歡迎
電話325-7725/649-8031

雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水喉安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

專業牌照
免費估價

明榮發建築裝修
無任歡迎
電話：671-1768

屋頂維修
鋪設 DOUROID
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

國際
專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

浴室漏水
水喉漏水
沙頂漏水
天窗漏水
水澗漏水
露台漏水
屋頂漏水
土庫滲水

各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

暢通緊急搶修
政府牌照·免費估價·均有保用
24小時即電即到 328-2128

多類裝修
舊屋翻新
露台阻水
渠道阻水
廁所堵塞
水喉破裂
水管漏水
屋頂補漏

標準油漆裝修
內外油漆
電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237

欽記裝修公司
屋頂工程
電話874-9538 傳呼機留電631-9387

光明裝修公司
精修水喉
內外油漆
2553772

群益服務公司
柏文管理
電話：251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
電話324-1025 傳呼機735-6238

Low Cheng Construction
立成建築裝修
電話：321-8968

李氏為你裝修
內外油漆
電話255-3301

巨城裝修
4大土庫修理
3大小房裝修
0-2浴室廁所
2-3裝修工程
3-2裝修工程
0-0裝修工程

濠健建築工程公司
政府註冊
電話876-4594 PAGER 667-2894

達成建築裝修
柏文屋頂
電話255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
電話671-1193 晚電話672-5753

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
二月特價
25%OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
查詢電話：597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 20年質保
頂頂翻新 50年質保
補新修用 膠外保用
油漆保用 20年質保
20年質保 50年質保
50年質保 20年質保
20年質保 50年質保

榮昌裝修公司
政府牌照
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002

新造廁所 精修水喉
876-2021

基信建築裝修
免費估價
電話：434-0869

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
電話253-1262 傳呼735-7180

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府註冊
電話：844-9982 (Ken-Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

泰發建築裝修公司
電話：250-8233
874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
電話：657-8278
298-1586

僑心建築裝修
政府牌照
電話：435-4512

屋頂工程
電話：251-5751 鴻基建築公司

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄
電話：253-3773
傳呼：649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
電話：325-1882
649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府註冊
電話：328-3272

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話：328-5018

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話：430-4552 或 435-5188

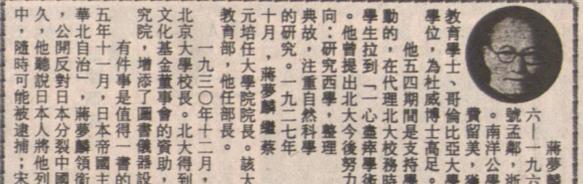
永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
電話：873-6518 / 684-1748
734-4008

政府牌照 免費估價
屋頂翻新
水喉安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
園藝草皮
各款圍欄
水喉電燈
土庫間格
舊屋翻新
更換門窗
水泥路面

防盜
精造：(免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

屋頂翻新
屋頂補漏
屋頂新格
土庫間格
水喉更換
圍欄油漆
內外油漆
膠質外牆
更換門窗
水喉電燈
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面



蔣夢麟(一八八六一—一九六四年) 不權，仍留在北平。他於十一月二十九日，他終於被日本憲兵請到軍部去談話，日本武官質問他為何反對「華北自治」？為何不進行大規模反日宣傳？為何不進行大規模反日宣傳？



張治中當年三臨延安 兩東

歷史一筆 張治中當年三臨延安 兩東



張治中當年三臨延安 兩東

滿堂紅建築裝修有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 信用卓著·經驗豐富

生意機會二月份新盤 協助取銷條件簽證 生意保證即有入息 投資5萬餐館行業 律師簽約保證購回

馬不停蹄 為你服務 253-0806 房產 投資物業·生意

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD 436-1888 住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085

李標 BILL LEE 434-1431 433-7888 680-7305 代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價

李兆梅 STELLA LEE 525-6983 餐館生意 投資物業

李沾 Jim Lee 436-1888 住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085

素里 NRS地產公司 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9 施學全 PAUL SHIH 581-4601 596-9570 650-6388

蘇里 NRS地產公司 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9 施學全 PAUL SHIH 581-4601 596-9570 650-6388

蘇里 NRS地產公司 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9 施學全 PAUL SHIH 581-4601 596-9570 650-6388

黃興咏鷹詩 黃興是辛亥革命時期與孫中山先生並稱的民主革命家。他在國難和領導辛亥革命中建立了不可磨滅的歷史功勳。

志物入 志物入 志物入

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

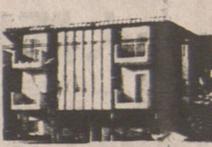
公司: 438-8161
住宅: 420-4665

業主急售, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50x172 呎 DON QUAN

利睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流, 265 E. 15 AVE. \$108,000

* 西區: 柏文, 一睡房六百餘呎, 十萬元, 價平急賣。

* 近 LOUHEED MALL 二睡房柏文, 將近完成, 有景六樓近 SHOPPING 及搭車, 只售 \$155,000



* S38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR

* 雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



▲ 七年新屋, 三睡房靚屋, 99 年長契約地, 震東最高尚區, 星期日開放 2-4, 叫價 \$238,000. Don Quan



* 南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有三睡房五廁, 地大 50x190 特別屋, 叫價 \$589,000

GROCERY STORE 生意急讓

西區 FALSE CREEK AREA 大約 5000 呎 每年生意百餘萬 價 \$150,000 請電話 DON QUAN



* SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所

* 本拿比十五年新三睡房, 地大 2 畝, 好似公園, 交通方便, 開價卅二萬八

RM 4 柏文地, 99x122 近學校及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



* 風景地, 雲東尾兩睡房屋 33x122 有山水橋 城市中心景, DON



* OPEN SUN 2:30-4:30

東區新屋 2217 E. 35th Ave. 叫價 \$368,000 DON



屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61x138, 單邊, 地近商場, 巴士

DON QUAN 4388161



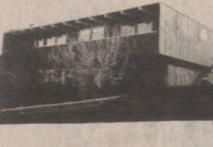
* 雲東仔屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元。



* 東區 3647 ADANAC 九年 VAN. SPECIAL 共五房

* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價二百萬元

* New West. 西餐廳, 位商場內, 130 座位, 全酒牌, 生意額 \$45 萬!



* 本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大 60x148, 只叫 \$298,000. Don Quan



* 本那比翻新三睡房屋, 另土庫, 地大 60x110, 近學校, 巴士, 急賣, 屋主遷去滿地可, 叫 \$258,000. Don Quan



譚振威
PATRICK TAM

公司: 430-6655
住宅: 433-2389

* 本那比鹿湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌, 附近寫字樓林立, 適合移民投資計劃, 急售九萬餘元。

* 本那比, BYRNE 一畝地建三層屋, 急售廿五萬元。

* 素里 156 街城市屋, 三房 2 1/2 廁, 1600 方呎, 售十三萬餘元。

* 溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁, 屋地 40x141 呎, 良好美觀。

* 溫東區 7 街二房柏文, 895 方呎, 套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價十二萬餘元。

* 本那比 16 街全新大屋, 3981 方呎, 七房四廁, 熱水暖氣, 屋地 58 呎闊。

* 本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 五房四廁, 3265 方呎, 屋地 60 呎闊。

* 本那比喜士定大街秘書樓服務生意, 兼營印刷影印等, 裝修生財器具急售五萬餘元。

* 錄里市 14 畝哥爾夫球場連會所餐廳及 RANCHER 型三房屋全盤出售, 位於十號公路繁忙大道 叫價一百六十萬元。

* 亞波斯福市 ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大廈面積約 4600 方呎, 合專業會計師, 律師及醫生等租用, 叫價四十六萬元。



關鎮傑
PAUL KWAN

公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN

住宅: 435-7257
公司: 438-8161



* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000

* 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000

* 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$289,000

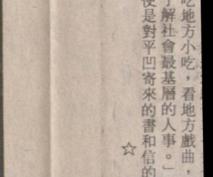
* 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000

* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000

* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000

* 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000

★★ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000



關子平
ALAN KWAN

住宅: 321-2496
公司: 438-8161



週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

▲ 著名別墅精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良妍 Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM

住宅: 298-1551

★ 4341 TRIMBLE ST 本拿比, 六年新, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$310,000

★ 789 東 59 街, 溫哥華, 地 36x110 近小學, 開價 \$229,000

★ 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,200,000

10952 SCOTT ROAD

近快車站, 園圃生意轉為園藝木村五金舖。另有設備齊全之咖啡屋, 可出租作入息! 請電 590-5177 RENE/CAROL



王太
GEORGINA WONG

住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

本拿比南區, 多層全新柏文大廈, 二房二廁, 寬大高雅地點適中, 1150 方呎起, 設備齊全, 交通及購物方便, 由 \$195,000 起。

KILLARNEY 靚屋, 寬大靚, 光滑木地板, 廿三年新, 保養好, 四房二廁 33'x122' 地, 交通方便, 近學校, 社區中心, 要買趕快, 開價 \$200'S



侯澤深
JACKSON HAU

公司: 731-0413
傳呼: 686-9283

★ 西區兩年新, 地大 39x106 手工一流, 地庫四房, 近中小名校, 減價 \$498,000

★ 靚屋全新一房一書房柏文, 六樓有靚景, 材料一流, 換不換, 價 \$243,000

★ 雲東石米屋上二下兩浴廁 地大 33x122 價 \$208,000

★ S. GRANVILLE 結實靚屋 地大 54'x100' 近中小名校, 上三下二, 價 \$319,000

★ 雲東投資佳物業, 上三下二, 地大 42.20'x149' 急售, 叫價 \$193,000

本拿比十一年新靚屋, 地大 60x120 叫 \$200,000

解答地產疑問 忠誠服務

免費代客估價

* 歡迎委託 新盤

* 北雲生果仔舖 實際! 雲東新柚木地, 投資 西區減屋 小學校 開放。 新盤: \$288,000 可分租 \$288,000

* 孖寶旺 回報率 基四三

* 東區全 \$14

* 西區鞋, 適合 電查詢



何文漢
RICKY HO

住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

* 北本拿比, 四年新一睡房柏文, 高層有景, 約 740 呎。可提供 9% 按揭, 只售 \$126,900

* 北本拿比 CAPITAL HILL 66x122 呎大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售 \$280,000

* 東區近 10 二房一廳有土庫, 叫價 \$183,000

* 北本拿比近 BENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000

* 雲東域多利街 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎。只叫價 \$159,000



周建輝
AUGUSTO CHOW

住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG

住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

本期精選

△ 2096 EAST 37 AVE, 三年新溫哥華特式屋, (OLD HILLS) 33x140, 上層三睡房, 土庫完成三睡房, 用料上乘, 距 VICTORIA DR 只半個 BLOCK, 靚面積 2800 方呎。

△ 3442 EAST 4 TH AVE, 東區溫哥華特式屋, 六年新, 地大, 49x5x124, 光猛靚, 主層四睡房, 地庫全部完成, 有三睡房, 兩浴室及廚房, 交通方便, 近學校及公園, 開價 \$38 萬。

△ 3353 PARKER ST. 近 REPENT 街, 結實屋有靚花園果樹, 地大 49.5x107.5 上層兩睡房, 另土庫完成三睡房, 廚廁齊全, \$22 萬餘, 可議價。

★ FRASERVIEW 區 ARGYLE 街豪華靚屋 地大 50x130, 四年新, 專家設計, 高級材料, 有八人用 Jacuzzi 浴池及其他精美設備, 地庫兩大睡房, 廚廁齊全, 近著名學校, 歡迎參觀



楊棟銘
THOMAS YANG

住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

* 西區八街 102 2412 Alder St., 兩房一廳, 洗衣房 Balcony 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000

* 1733 E. 41st ST. 乃初級屋產者千幾一呎之靚, 地點適中, 近學校, 巴士, 購物有車庫, 只叫價 \$159,000

* 4608 TODD ST. 靚角大屋五大房土庫完成裝修交通方便 99 年地大 45x107.3 售價 \$259,000

* 3845 FRASER ST. RTZ ZONING 樓上四房兩廳樓下兩房一廳共收租 \$1,240,000 開價: \$179,000

* 西區溫哥華市 1288 W 71 街 1250 呎 價 \$238,000



VAN. SPECIAL NO GST 6726 Culloden

十二年新, 地大 47x122, 兩層共 2900 呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000

BALDEV NIJER 325-7516, 438-8161

OPEN SUN 2-4 6806-123A ST.

三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水保潔, Stucco 外牆, 柏木屋頂。完成土庫, 有二客房及大房, 地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。



余超常
ERIC YU

住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

★ 東區仔屋, 十七年, 地 33x122, 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000/1803

★ 1807 E. 3rd Ave.

★ 星期日照放 2pm to 4pm 5871 Latta, Killarney 地庫大, 有六房兩全廁, 上下廚房, 上下雙車, 有二千五百呎, 屋主急售, 有價! 叫價 \$18,995

★ 西區仔屋, 49.5x125, 每邊有兩房兩全廁, 好租客, 收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$429,000。

★ 東區大單邊 22 街夾芬莎正層三房地下新裝修兩房地大 33x122 現租 \$1350 投資佳選

★ 東 32 街近姑蘇街, 全新翻新屋, 膠板外牆, 上三房兩房兩廁, 現租 \$1050 急售

★ 東區特式屋 3 街夾 HENFREW 幽靜交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!

★ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三層洋房四房兩房兩層樓下兩房租五百餘 \$33x132



賴榮基
EDWARD LAI

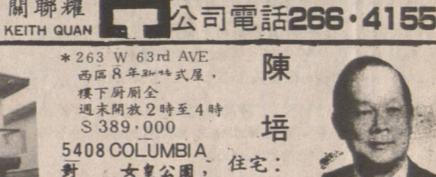
住宅: 686-0900

全翻新 METRO TOWN 區 50x120 三上一下廚廁全 \$259,000

* PNE 區三睡房上兩下樓下廚廁全 \$188,000

916 E. 11 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價 198,000

* 一年新大屋近巴士快車一購物中心, 價 298,000



陳培
PETER CHAN

住宅: 321-0577
傳呼: 686-6699

* 263 W 63rd AVE 西區 8 年新特式屋, 樓下廚廁全 週末開放 2 時至 4 時 \$389,000

5408 COLUMBIA 街 靚屋, 6308 街角, 靚地, 靚屋, 靚景, 靚屋, 歡迎參觀。

北雲商業樓街角地兩層樓 適合各行生意叫價: \$550,000

* 1990 STAINSBURY 街及 VICTORIA 兩睡房樓上, 兩睡房樓下, 廚廁全 叫價 \$218,000

本拿比三睡房, 有土庫 50x122 叫價 \$255,000

* 2093 GRAVELEY 廿三年, 五睡房特式屋, 樓下廚廁全, 叫價 \$245,000

* 本尼比全新六睡房 抵買 \$176,000

素里區商業樓九年新大地 街角, 樓上有五睡房樓下, 做生意, 叫價 \$690,000

他很有意思, 隔著山看過去, 他更有種神秘感。如果見了面, 他請我到他家, 他太太給我說說兩個菜, 就沒意思了。這是三毛對人談起平時的談話。

三毛, 這個點點我研究, 大有意思了。他用的詞很怪, 可很有味, 每次看完都要流淚。眼睛都要看瞎了。他寫的商州人很好, 我去了陝西一定要去商州。

般人不去的地方, 她去了, 吃地方小吃, 看地方戲曲, 參加婚喪嫁娶的活動, 了解社會最基層的人事。一星三毛的這封信, 便是對平西寄來的書和信的回覆。(上)

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

為您的家庭添置價廉物美
美的現代化歐式最新款式
廚櫃最優質的美觀傢俬
最便宜的價錢自設工場
製造及陳列室請晚上
預約時間參觀指教。



廚櫃上下 \$82 呎起

本廠為方便僑胞，增設上門
維修各種舊廚櫃，傢俬，
樓梯，換門，窗鎖，露
台及各種圍欄，餐館，沽
板，水喉，地板等一切裝
修工程。

電話：322-1615
工場電話：328-3782

幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租，款式新
穎，尺碼齊，租金相宜。
預約電話：398-3977
#103, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

中西招牌

專寫中西招牌

木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等。
250.72064
873-50007

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳

神效中風、車禍後遺症、哮喘、
骨節痛、頸項痛、背痛、關節痛、
跌打、2440 編街
電話：872-8720

雲城搬運公司

搬代鋸拉一天經驗豐富

運辦樹坡小律營業
傢送種清工程迎
依貨樹理
電話879-4338 或874-5961

清潔公司

健康清潔公司

承接大廈、寫字樓、
柏文等清潔工作。
電話：八七六、三八五四
傳呼機：六四五、七〇〇一

Style Home Builders

專業承建商
* 擴建
* 裝修重建
* 商業大廈或私家住宅
ANDRIJA RAJIC 電話879-6981

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用不褪色不輸水或裝
樣，假日晚照服務，專洗餐
館烟圍爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253-5710

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

東盛建築公司

無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋
電話 430-5062
傳呼 631-9758 李振強洽

永安裝修

免費保用
日夜致電 657-5586

承造 急修

暖氣失靈
水喉阻滯
水喉漏水
水喉通水
花園圍欄
廚房油漆
內外油漆
土庫間格
舊屋翻新
商場裝飾

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
西式
請電 228-1068

彩虹油漆公司

內外油漆 手工精細
商業住宅 大小工程
價錢公道 免費估價
電話：872-8153 / 327-5199
傳呼：640 0717

土木維修公司

水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話 874-8216

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、
煙筒、接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。
炳記 428 Salsbury Dr., Van. 657-2828
254-4935

連工包料 專業 瓷磚工程

廚房瓷磚 \$198 起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話：251-4167 649-0076 874-6796

日昇電器工程

政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
新屋裝修
免費估價
電話 434-7886 傳呼 645-8888

煒華電器

政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
通話設備
免費估價
253-8082 周生

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
• 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

MO-GEE MECHANICAL

PH. 937-0238
專精熱空抽維保
做裝水氣氣修
水冷氣系調風安
喉氣統節扇裝

司公程工氣冷捷快

馬君寰
專科承接修理、大小商
業、冷氣、機、凍、房、急
修、大小牛、奶、肉、食、瓜、菜
櫃、電、火、政府、牌、照

煤氣工程

電話：6571266 日 鮑洽
9398275 晚
免改煤專
費裝氣門
上熱水喉
門水喉按
估暖理
氣程裝

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

Jim's WELDING LTD.

百福燒焊
防盜*平安
工場：324-1020
住家：325-8922
手提電話：230-8926
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、
電鍍部份保用十年以上

GOU 電器工程

Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生洽
傳呼機：735-1119

水喉搶修

水管破裂
水管冰凍
一次攪掂
漏水通渠
日夜服務電：
250-1068

長程搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房、熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃、冷氣機
• 雪櫃爐頭、暖氣機
• 乾洗衣機、熱水箱
• 洗碗碟機、各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
* 取價從廉 24小時服務
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃
裝置設計、空氣調節、

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
• 大小凍房 • 肉食瓜菜櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St., Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。
保證：車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作風
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當
廿六年技師親自
處理有專人代辦
有免費車借用。



快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

伊朗議會副議長謂 以若襲擊伊拉克

伊朗將放棄中立

(德黑蘭一日電) 伊朗伊斯蘭會議副議長馬亞特一日警告說，如果以色列對伊拉克的導彈襲擊進行報復，伊朗就將重新考慮它在海灣戰爭中所持的中立立場。

據伊朗通訊社報導，馬亞特是在伊朗西北城鎮贊詹對做禮拜的穆斯林發表講話時發出這一警告的。他說，伊朗將為促使美國和伊拉克雙方和談，以便在海灣地區恢復穩定再次做出努力。

這位伊朗副議長還說，西方軍隊對伊拉克的空襲違反了聯合國安理會有關伊拉克入侵科威特問題決議。他呼籲伊拉克軍隊撤出科威特，以美國為首的多國部隊撤出海灣地區。

非洲索馬里 殺屠被民難

六百
埃塞
俄比
亞難
民被
槍手
殺害

(加來) 大約有十萬伊
多國空軍空襲中
拉克士兵及十五萬
目標，造成好多多
平民逃離巴格達及
其他地方，但他說，
塞俄比亞，在這個
政府發言人，在道
山區的市鎮尋求避
人向一個
難。發言人又稱，
多國空軍推說。

法向海灣增派艦隊 對付伊拉克水雷威脅

(巴黎二月一日電) 法國軍方二
日宣佈，一支
法國掃雷艦隊已於
當天開赴海灣，
「克雷蒙梭」號
空母艦將於本月
四日離開土倫開
往地中海。

英國軍方人士估計 海夫吉之戰是伊軍 更大行動的一部份

(倫敦二月一日電) 英國軍方人
士二日說，伊拉克
對沙特阿拉伯邊境
城鎮海夫吉的進攻
僅是更大軍事行動
的一部份。

十五個不結盟國家 外長會議在南舉行 尋求恢復海灣地區和平途徑

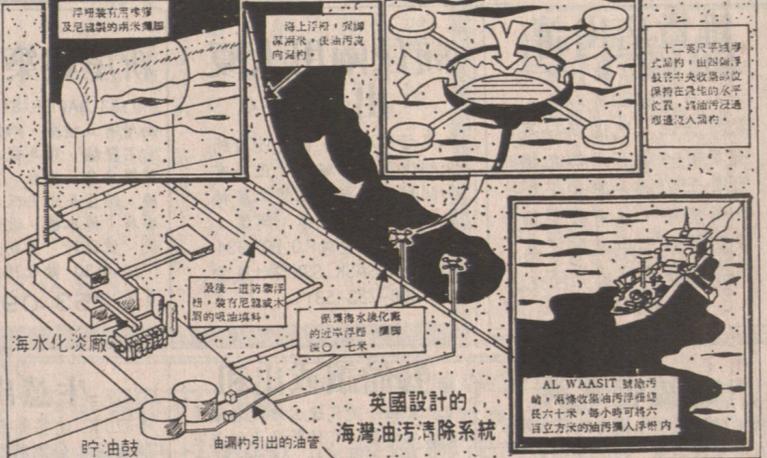
(貝爾格萊德一日電)
南斯拉夫
聯邦外交
部二日
日宣佈，
二月十一
海灣區和平的途徑。

九二世界奧運會 門票已開始出售

(馬德里一日電) 一九九二年巴
塞隆那奧運會四三
萬張門票將於西二
月四日開始向西班牙
公眾發售。今年
在澳大利亞珀斯舉
行的第六屆世界游
泳錦標賽上七百西
班牙裔男子七百米
仰泳金牌的馬丁·
洛佩斯·蘇維羅的
父親將有幸成為第
一張奧運會門票的
買主。

法准美戰機 飛越其領空

(巴黎二月一日電) 法
國政府發
言人勒龐
賽克今晚在這裏宣佈，法國允許美軍
F-15轟炸機飛越法國領空。
勒龐賽克是在
允許部署在倫敦附
近的美國軍F-15
飛機在執行對伊
拉克空襲任務時飛
越法國領空。
法國曾在二
八六年四月美軍轟
炸利比亞時，拒絕
讓美軍轟炸機飛越
其領空。



售。本屆奧運會門
票收入預計達到一
點二億美元，佔奧
運會組委會財政收
入的百分之八。據
組委會官員奧里奧
爾·塞拉透視，巴
塞隆那奧運會共有
六百七十萬張門
票，其中百分之六
十六將出售給西班
牙觀眾，百分之十
二出售給外國觀
眾，百分之十給奧
運會贊助商及貴
賓，百分之十給各
國新聞記者。

加機協助 擊沉伊艇

(巴林馬那馬
新社電) 加軍部
星期二宣佈稱，加
拿大C-119型戰
機被正式承認協助
擊沉一伊拉克巡邏
艇。

飛越其領空

(巴黎二月一日電) 法
國政府發
言人勒龐
賽克今晚在這裏宣佈，法國允許美軍
F-15轟炸機飛越法國領空。
勒龐賽克是在
允許部署在倫敦附
近的美國軍F-15
飛機在執行對伊
拉克空襲任務時飛
越法國領空。
法國曾在二
八六年四月美軍轟
炸利比亞時，拒絕
讓美軍轟炸機飛越
其領空。

南非種族隔離政策 總統稱數月內廢除

(路透社開普敦一日電) 南非白人總統德克拉克在國
會發表演說稱，他將會要求國會在未來數月內廢除種族
隔離法例，同時亦將與黑人選舉權。但他提出的承諾
觸怒了一些維護種族隔離政策的反對派保守黨國會議
員，這些強硬派議員在狄克拉克發言期間多次向他提出質
問，最後更有部份議員離場以求抗議。
狄克拉克又稱，他的政府將組織種族結合的地方政
府，並展開有關廢除種族隔離的學校談判。

法准美戰機 飛越其領空

(巴黎二月一日電) 法
國政府發
言人勒龐
賽克今晚在這裏宣佈，法國允許美軍
F-15轟炸機飛越法國領空。
勒龐賽克是在
允許部署在倫敦附
近的美國軍F-15
飛機在執行對伊
拉克空襲任務時飛
越法國領空。
法國曾在二
八六年四月美軍轟
炸利比亞時，拒絕
讓美軍轟炸機飛越
其領空。

洪門機構通告

為通告事：本機構召開月會，報告各部數
目，並有要事多項待商，特定於本月十
日(星期日)下午一時在洪門大廈禮堂舉
行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員
屆時出席參加，以利進行為盼。
此佈

洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部 達權支社同啓
洪門體育會 洪門實業部
一九九一年二月四日

黨近 達權支社 鳴謝

民治黨分部經費
花旗麵廠炒麵壹百磅，劉毅明新翁之喜五十元
，鄭榮沛十元，林杏春二十元，沈培英二十元
，陳忠常十元，鄭添橋十元，鄭洋源十元，華
倫公所三十元，譚有安五元，劉毅明五元，盧
潤棠五元。

達權支社經費及賀金
黨近埠民治黨分部賀金五百元，劉毅明新翁之
喜經費五十元，鄭尚積夫人賀金二十元，鄭榮
沛賀金二十元，陳忠常賀金十元，盧潤棠賀金
及經費十五元，譚有安賀金及經費十五元，劉
毅明賀金及經費十五元，鄭添橋賀金十元，鄭
洋源賀金十元，劉氏酒家賀金十元。

北京參茸行

恭祝 新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

無須左計右計 ACURA 售價，本行最實際

服務優良·薄利多銷
本行銷售各款ACURA汽車數量，超出目標甚遠，
為全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好
之熱烈介紹，及車廠產品優良、本行售價合理公道、
服務優良，得以致之。
各位在本行選購各款ACURA汽車，確保價格最平
及獲得最滿意、最方便之服務。

#1 銷量最多 ACURA代理

香港、美國、澳洲
日本、星加坡

大昌貿易行集團 RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604) 278-8999

讓 靈威市票箱並室費 營支郵處息自請

讓 個雅座面。郵 年築物，地大 社意讓\$ 7747653 L/MYRNA LTD.

館 廉讓，生財設 意，郵，生 健康退及設 228日 ALTER.

DO PER YR. NO PER MO. (verifiable) AM HOME MERCEDES CANADIAN HEALTH PRODUCT Product Only 942-1709 Message

理 歡迎參觀 電話訂購

浦 rists Ltd. 盆景樹木

官 5號

對十

SON

大漢公報 · 分類廣告

效力宏大 · 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
 每天收費九元五角 兩星期收費十三元七角
 三星期收費十七元五角 一個月收費二十二元
 (上述廣告價格不包括GST在內)
 請填妥下列表格連同支票寄本報社址
 THE CHINESE TIMES
 1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685-8575
 傳真電話：(604)685-1196

新新珠寶金行

溫哥華華埠緬街547號
 TEL: (604) 683-1920
 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 · 鑑定估價
 千足黃金 · 純正白金
 各國金幣 · 歡迎選購

雲埠洪門 民治黨 達權社 聯合通告

為通告事：本黨達權社每年徵收各埠年費在案(雲埠支部三元，達權社二元)，總支部十元，總社五元。凡我黨黨員，請於每日下午二時至五時到本黨社交年費。當林岳波或鄧哥秘書處處長處，手續收妥後，當由秘書處發給收據。凡我黨黨員，請於每日下午二時至五時到本黨社交年費。當林岳波或鄧哥秘書處處長處，手續收妥後，當由秘書處發給收據。凡我黨黨員，請於每日下午二時至五時到本黨社交年費。當林岳波或鄧哥秘書處處長處，手續收妥後，當由秘書處發給收據。

雜貨店出讓

MISSION 繁忙店舖，地大
 言啟日營\$850或以上，
 及可居住，地區新發展
 有潛質，設有六四九機
 可營三文治、熱食小型
 咖啡座等，並有錄影機
 及影帶租已申請郵包及
 郵票服務有意者請電：
 826-2512

商住兩用大廈 出讓

入息好已租出，位於沙省約
 克頓埠市中心緬街。正層有
 兩間舖，上層有三間二房柏
 木房，並有完成土庫，開價：
 \$180,000 查詢P.O. BOX 934
 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電
 話：306-783-5311

新屋建築商自賣

2183 NAPIER ST. VANCOUVER,
 兩層有五睡房，四浴室，意大利
 雲石壁爐，羅馬式浴池。自動門
 開雙車房、露台。室內收音對講
 機，防盜及中央吸塵系統。瓷磚
 廚房，橡木櫃。近學校，交通方
 便。價錢好，星期天開放，下午
 1:30-4:30 歡迎預約參觀。
 電話 253-0991

超值大屋機會難逢

三年新列治文 BLUNDELL 靚區，
 地大46X160，實用4200呎八
 睡房五全廁四廳弧形樓梯，樓底
 特高與光猛，電器窗簾齊全。屋
 主返港急售只開價三十萬左右。
 (屋大，目前樓下可收租1350元)
 請電夏太：250-6143
 LIN LIN HSIA: 261-7275
 李太：275-1176

成功捷徑

凡具雄心大志，勇於創業的人士
 請英語電：290-9875 (24小時
 留言服務)，我們會告訴你走上
 康莊大道，月入豐富。

本報廣告 效力宏大

屋主自賣
 兩房一廳兩廁上下各
 兩房一廳兩廁上下各
 兩房一廳兩廁上下各
 兩房一廳兩廁上下各

時裝店廉讓

沙省沙城在旺盛商場時裝店業
 改形廉讓出讓，位置好租平，有
 意請電(306)668-2828 查詢。

餐館讓或出租

位於繁忙一號高速公路之名鎮，
 宜家庭經營，有住所及大儲藏室
 ，包一些生財器材，電738-7119
 或 687-1447

生意出讓

卡拉OK，建餐館急讓，一百廿
 個座位，全酒牌。查詢請電：
 669-8861 (晚九時後)。

屋連地讓

3907 S.W. MARINE DR. 登
 巴區街角位，鄰近WALLACE 街
 屋有三睡房，平地約10700呎，
 電261-0895

屋主自賣

55 夾域多利向南溫特色，上下共六
 房四廳兩廁兩廁交通，近學校，價
 二十六萬五，星期六、日下午2至4
 時開放參觀有意電 3225145 葉太洽
 1885 東55街域多利。

COND 柏文出讓

位於 COMMERCIAL DRIVE
 二大睡房，價\$136,900
 有意電254-7765 英語留言

雜貨店出讓

B.C. CRAWSTON 近PENTICTON 日營
 \$1,100 月租\$425.00 營業時間上
 午九時半至下午五時半連貨讓價
 四萬元，請英語電499-2970 或
 晚499-5117 洽。

生意出讓

高貴林肉食店出讓，面積1,600
 呎架齊備，適合家庭，開價三
 萬九，有意者請電：939-5898 或
 522-7558 晚520-1291 曹先生洽。

舖位出租或讓

素里旺盛地點，宜雜貨生意，
 查詢電話：875-8693

餐館讓

有七十個座位，露台另廿四座
 位，座落在本坡北。全酒牌，設
 備齊全。讓價\$28,900 電話
 444-3324

前舖後居

近唐人埠新裝修店出
 租，三十三號，電話688
 5372 李太洽。2
 5372 李太洽。2

柏文割賣

寬闊潔淨有景三樓
 一房一廳一廁，近學校，交通
 方便，八萬九，電話
 487-9118 或
 487-9118 或

請廚

點城(EDM)環球酒家，誠聘有經驗
 廚師一名，負責訓練烹調技術及管理
 廚務，能操流利英語、粵語、國語為
 合，薪金從優，有意者請將下列表格
 填妥郵寄本店，負責人將與你接洽。
 15437 STONY PLAIN RD. EDMONTON ALTA. T5P 3Y6

姓名 中 英 年齡 性別
 地址 電話
 工作經驗

唐餐館讓

位於 MAPLE RIDGE 經營額達五六萬
 元左右有九十六個雅座，僅讓\$160,000
 電話250-6050 RAY (NRS WESTBURN)

生意出讓

聖地中心片打街樓
 租月\$1,100 週六
 2951 311 11 11
 2951 311 11 11
 2951 311 11 11

餐館出讓

BC 錦標中西餐
 有酒牌，週日生意
 定都是商場生意
 487-9118 或
 487-9118 或

找工作? 月入\$3,000?

世界級公司徵求區域經銷
 商，兼職或全職皆可?代
 理世界專利的純天然營養
 食品，護膚美容保健及日
 常用品，自任經理，制度完
 善，永不降級。產品保證
 有效，請立電話：
 433-0347

送貨司機

一、二名，有意者請電
 5372 李太洽。2
 5372 李太洽。2

餐館請人

本那比區餐館
 請沙地炸炸炸炸炸
 以及金格數名均什
 421-8888 8888
 421-8888 8888

4街商店出讓

地點好，800呎，包設備適合經
 營鞋店、珠寶及服裝，請英語電
 MISS ROSEN 687-5424

寫字樓租

由二百呎至二千五
 百呎，或更夾，或更
 心，查詢電話：
 494-2222

請中西廚

急請中西廚一名，其佳
 4104 033 6 有意
 4104 033 6 有意

全屋出租

四房五睡房交通方便
 3437 179 有意請
 3437 179 有意請

日式麵店

全新裝修，高貴地點
 7 CAROL 617
 7 CAROL 617

沙省埠仔

請沙省埠仔一名，新
 21-230 306 自電
 21-230 306 自電

餐館請人

急請送貨司機一名，其佳
 734 156 5 電
 734 156 5 電

樓下出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓下出租

三房一廳兩廁兩廁
 230 05 有意
 230 05 有意

樓下出租

三房一廳兩廁兩廁
 3437 179 有意
 3437 179 有意

汽車車身噴油營業代表

加拿大汽車車身油漆大企業之一(CANADA'S
 LARGEST BASF DISTIS) 誠聘華籍營業代表一名
 ，精通國、粵、英語，對汽車車身噴油材料有
 相當認識，熟識現時溫哥華此行情，請親臨
 UNITED AUTOMOTIVE DIST LTD.
 5340 LOUGHEED HWY
 B.B.Y. B.C. V5B 2Z8
 MR. DAN BEARHELL
 或電
 291-7573

製衣廠請

高底薪熟手單針銀
 325 46 8 69 3 1
 325 46 8 69 3 1

招請長工數名

HALLMARK 肉類工場，請男、女
 工人數名，近唐人街，長期工作
 有意者請到1756 PANDORA 街面
 洽。

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 230 05 有意
 230 05 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 3437 179 有意
 3437 179 有意

全屋出租

六十近乃街四房
 60 90 8 8 8 8
 60 90 8 8 8 8

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 325 46 8 69 3 1
 325 46 8 69 3 1

製衣請人

急聘全職或兼職單針車衣，銀骨
 車邊等工人，有三年經驗為佳
 薪優，請親臨201-25 E. 6th AVE.
 VANCOUVER, 面洽。

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 230 05 有意
 230 05 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 3437 179 有意
 3437 179 有意

有房出租

新屋廿八房出租
 876 77 9 9 9 9
 876 77 9 9 9 9

土庫出租

東十一街兩房一廳
 3437 179 有意
 3437 179 有意

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN.
 面積1000呎，適合小生意或貨
 倉，有意者請五時後電：
 251-3208 或322-0822 洽。

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 230 05 有意
 230 05 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 3437 179 有意
 3437 179 有意

全屋出租

六十近乃街四房
 60 90 8 8 8 8
 60 90 8 8 8 8

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 325 46 8 69 3 1
 325 46 8 69 3 1

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 230 05 有意
 230 05 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 3437 179 有意
 3437 179 有意

土庫出租

東十一街兩房一廳
 3437 179 有意
 3437 179 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 325 46 8 69 3 1
 325 46 8 69 3 1

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 230 05 有意
 230 05 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 3437 179 有意
 3437 179 有意

全屋出租

六十近乃街四房
 60 90 8 8 8 8
 60 90 8 8 8 8

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 325 46 8 69 3 1
 325 46 8 69 3 1

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 230 05 有意
 230 05 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 3437 179 有意
 3437 179 有意

土庫出租

東十一街兩房一廳
 3437 179 有意
 3437 179 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 325 46 8 69 3 1
 325 46 8 69 3 1

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 230 05 有意
 230 05 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 3437 179 有意
 3437 179 有意

土庫出租

東十一街兩房一廳
 3437 179 有意
 3437 179 有意

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 325 46 8 69 3 1
 325 46 8 69 3 1

樓上出租

三房一廳兩廁兩廁
 808 082 2 有意
 808 082 2 有意

汽車保養會定五月為全國汽車保養月

現已開展大力宣傳活動 歡迎各汽車交易商參與

【溫哥華訊】加拿大汽車保養會，定期每年五月份為全國汽車保養月。該會由現在起至五月份，大力進行宣傳汽車保養活動，歡迎各汽車交易商積極參與該宣傳活動，多向顧客進行遊說，重視汽車保養工作。汽車商應舉行宣傳比賽，看誰在宣傳汽車保養月中做得最為出色。

世界名園藝女作家 假溫社新花園演講

題為「玫瑰及種植花卉」

【溫哥華訊】五日(星期二)下午七時，在溫哥華設計人員及約克郡七街夾屋街溫社新花園，主辦園藝專家通訊女記者塔力員，題詞演講。題目是「玫瑰、定期於二月一日(舊花園玫瑰及各種名園藝)」。近

林西河堂九牧公所 定期春節聯歡酒會

申請，至四月十五日止

【溫哥華訊】林西河堂九牧公所，定期於二月一日(舊花園玫瑰及各種名園藝)」。近

世界雜技比賽 中國獲兩金牌

「明日」與「未來」

【巴黎電】中國雜技團在巴黎舉行的「明日」與「未來」世界雜技比賽中，獲得兩枚金牌。該團在巴黎舉行的「明日」與「未來」世界雜技比賽中，獲得兩枚金牌。該團在巴黎舉行的「明日」與「未來」世界雜技比賽中，獲得兩枚金牌。

中國三十多個城市 出現地面沉降現象

外圍地區因過量抽水

【北京電】據地質部地質研究所，繼上海、天津、北京、濟南、西安、寧波、常州等三十多個城市出現了地面沉降現象。這種沉降以城市為中心，逐步向外圍地區擴展，在部份地區連成一片，造成大面積下沉。

女織東廣和郎牛港 議協成達粵與府

為解決兩地分居生活

【香港電】港、粵兩地漁民，因經常停泊之地，因此港兩地自然搭起了一座「橋樑」。為解決兩地分居生活，廣東省有關方面與香港當局，批准在一九九六年以前達成協議，批准在一九九六年以前達成協議。

臨的一次值得出席 聽講的晚會，定會 令你難忘的記 憶。

入場券十元， 可預先向雲海灣 街二零九號公園 局辦事處，或在溫 社新花園購買。亦 可於入場時臨時購 買，屆時並設有茶 會招待。

門券有限，歡迎 從速購票。依時 參加聽講。查詢電 話：六八二一

四一 TERRI

此為春天將來 CLARK.

費中文班及國術班 每逢星期六上課及 練習(中文班：上 午十時至十二時； 國術班：下午一時 至三時)。歡迎會 員及非會員子女 來隨到隨學，保存 祖國傳統文化，習 文習武，一舉兩 得。

(六)會員有 權利應有義務，凡 未繳年費者請向堂 所書記處繳交，每 年二元，或一次過 繳交二十元，便成 為永久會員，多謝 合作。

(四)該堂所 理事及職員會 定期每月第一個星 期。

查詢電話：六 八一·二四八八。

邵氏大戲院 684-7733

254 E. HASTINGS STREET
放映時間 正片 9:30, 副片 7:30
今期兩套首輪勁片

武僧
王龍李淑 羅銳韓麗

日本首席紅模特兒水野良子徹底全裸演出
日本黃色皇牌名片
玉女吹簫

二月二日 星期六 午夜場

遠東戲院

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

千萬票房十二月 香港票房冠軍

聖靈也要動凡心 何況她只是一個

三度誘惑
莫少聰 狄威 李修賢 李修賢 林威

副片 喋血江湖
星期五、六 午夜場

BB30

新寶戲院

ABERDEEN CENTER 4151 MAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

神化幹探李元凱
東方飛人

阿飛正傳
劉嘉玲 張曼玉 梁朝偉 劉德華 張國榮

單套放映 星期五、六晚 11:45pm
1:30pm 3:30pm 新寶午夜場
5:30pm 2月1日
7:39 7:30pm 2日 強勁陣容

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

爛賭對神
全屬事實! 有根有據! 徹底諷刺!

龍中龍
劉德華 何家勁

副片 狄龍 邊緣歲月 2月1、2日 何家勁

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

JENNIFER MILES JERRY BUTLER VIDEOS ON SALE XXXXX

SWEET SPUR OF YOUTH
2nd EROTIC FILM RAW TALENT 2

為你保留好時光

金寶貝 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取 沖晒時 凡沖晒菲林 送5"X7"一張 多晒十套

溫哥華 唐人街 隔鄰 433 COLUMBIA ST. 電話: 688-8148 (國泰用戶, 另有特價優待)

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER 定期存款最高利率 10.40%

我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。
#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1
電話: (604) 682-2964 傳真: (604) 682-4840

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

第一部不文笑話喜劇
阿飛正傳
星期五、六晚 11:20pm

FOX Cinema

18+ Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

JAN 30th - FEB 5th
AMBER AROUSED **Amber Lynn*
BAD GIRLS II **Suzanna Britton**

WARMING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$6.00 老人 \$4.00 雙入座 五時後兒童在戲院後面

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

大特價酬賓 送禮自奉佳品 探親攜帶手信 價錢實際 歡迎惠顧

特製臘味 特製臘味 特製臘味 特製臘味

牛孖筋 咖啡丸魚 咖啡丸魚 咖啡丸魚

特設熱線部門

專營 新鮮肉類

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置 設備一流新工場 脆皮大乳豬 特製白油腸及特 爽嫩白切雞 爽嫩白切雞 爽嫩白切雞

大特價酬賓 送禮自奉佳品 探親攜帶手信

特製臘味 特製臘味 特製臘味

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

總店: 華埠片打東街二七六號 電話: 683-0033 分店: 華埠編街五四〇號 電話: 683-1492

各埠餐館好消息

本公司常備有各種生猛、及新鮮海產可以用巴士及飛機運至各埠數量不拘

請電 (604) 683-0033 洽購

盲人會主辦白杖週 促各界更瞭解盲人

本週全加辦各有關活動 頒獎予對盲人有貢獻者

【溫哥華訊】今年二月三日(本週)至九日，加拿大盲人委員會及加拿大盲人協會主辦白杖週。在該週內，全加各地舉辦各種有關活動，旨在促使各界人士更瞭解盲人(多為年六十五歲以上)之盲人，使各界對他們更有所了解，重視盲人及視力差人士。今年白杖週期間內，加拿大盲人委員會及加拿大盲人協會，將頒發獎狀，給予對加拿大盲人慈善福利特別有貢獻的人士或社團。

溫哥華四季大酒店 獲今年四星級榮譽

【溫哥華訊】國家有廿三塊實業流動旅遊指南最近評定溫哥華四季大酒店為一九九一年四星級大酒店，因其設備優良高，服務一流，被譽為優良大酒店，值得特別推薦。

雲埠公園局辦音樂會 假多個社區中心舉行

【溫哥華訊】雲埠公園局由即日起，看欣賞演出，請到以下多個社區中心，已獲得十一年冬季公園露天音樂會，在雲埠公園局轄下多個社區中心舉行。

區校長在學委會發言稱 英語第二語言業務 適應移民需求擴展

【溫哥華訊】現時英語為第二語言業務，在過去兩年內，擴展以更為適合該區移民需求。區校長在學委會發言稱，該業務計劃在未來兩年內，其試辦費用，需再增加一百五十萬元，以為未來兩年擴展業務計劃。

讀者來稿 中東問題之研究

近週欲起中東爭端，伊拉克進軍佔領科威特，因而美國領導加拿大及諸國向伊拉克空襲，舉世矚目。究竟爭端什麼？不外乎爭無限的石油資源。美在沙地阿拉伯建立一龐大石油公司，而英亦在阿拉伯建立一龐大石油公司，其利潤無量。故伊拉克垂涎其利，進軍欲取之。

雲埠公園局辦音樂會 假多個社區中心舉行

【溫哥華訊】雲埠公園局由即日起，看欣賞演出，請到以下多個社區中心，已獲得十一年冬季公園露天音樂會，在雲埠公園局轄下多個社區中心舉行。

區校長在學委會發言稱 英語第二語言業務 適應移民需求擴展

【溫哥華訊】現時英語為第二語言業務，在過去兩年內，擴展以更為適合該區移民需求。區校長在學委會發言稱，該業務計劃在未來兩年內，其試辦費用，需再增加一百五十萬元，以為未來兩年擴展業務計劃。

讀者來稿 中東問題之研究

近週欲起中東爭端，伊拉克進軍佔領科威特，因而美國領導加拿大及諸國向伊拉克空襲，舉世矚目。究竟爭端什麼？不外乎爭無限的石油資源。美在沙地阿拉伯建立一龐大石油公司，而英亦在阿拉伯建立一龐大石油公司，其利潤無量。故伊拉克垂涎其利，進軍欲取之。

心、德忌利士公園、基拉士社、瑪普屋列治、鱒魚湖、聖盛頓、喜士定、利里公園、快樂山區、不列顛尼亞、日落、丹巴及雷島社區中心等。查詢電話：三二七·八三七一 LYNDA KERR.

MALL WIDE Valentine's Day Sidewalk Sale February 4 to 10, 1991. Win a trip to Mexico. Entry Forms available at all Mall Stores. Return trip for two to Cancun 7 days hotel. VANCOUVER CENTRE MALL Under the Birks Clock at Georgia & Granville

Sealy Grange 大平賣 批發、零售無任歡迎. 華聲為你支付商品服務稅7%GST. 型號 單人上下兩件 雙人上下兩件 大雙人上下兩件. 銅牌 CB2 \$129 \$179 \$199. 銀牌 P2 \$149 \$199 \$250. 金牌 GP4 \$175 \$225 \$299. Stealing 1 10年保養 \$249 \$299 \$350. Elegance 15年保養 \$275 \$345 \$399. Deluxe 15年保養 \$295 \$365 \$450. Chiro Care 20年保養 \$349 \$439 \$499. Back Ease 20年保養 \$399 \$499 \$599. Celestial Sleep 20年保養 \$449 \$549 \$649. Royal Heir 25年保養 \$599 \$699 \$799. 華聲錄影·傢俬·電器公司 DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES 648 E. HASTINGS ST. 251-1020

【溫哥華訊】現時英語為第二語言業務，在過去兩年內，擴展以更為適合該區移民需求。區校長在學委會發言稱，該業務計劃在未來兩年內，其試辦費用，需再增加一百五十萬元，以為未來兩年擴展業務計劃。

雲埠洪門機構春宴通告. 為通告事：洪門各機構，每年一度舉行慶祝春節聯歡宴會，經在月會決定於一九九一年二月十六日(星期六)下午六時，假座北園海鮮酒家設宴聯歡大會，敬請全體男女黨員携眷踴躍參加，如年滿六十五歲以上，而盡足義務者，一律免收席金(經費隨意)請早日報名，以便編排酒席為盼。席金：一律每位十五元。報名處：本黨社禮堂、威健公司、大漢公報、雅麗花舖。雲埠洪門機構 一九九一年元月廿六日

【溫哥華訊】現時英語為第二語言業務，在過去兩年內，擴展以更為適合該區移民需求。區校長在學委會發言稱，該業務計劃在未來兩年內，其試辦費用，需再增加一百五十萬元，以為未來兩年擴展業務計劃。

胡關女金仙逝 定期出殯歸土. (雲高華訊)本埠已故華僑胡持仕翁德配胡女金太夫人，廣東潮平備良永安村人，來加數十年，素性賢淑，相夫教子，勤儉持家，近年來居住安老院，頤養天年。但昨身感不適，隨即延醫診治，惟年高體弱，藥石無靈，不幸於二月一日清晨五時半在該院仙逝，諱享壽九十歲。其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，親友聞訊，殊感惋惜。經擇於二月七日(星期四)下午一時假座西區殯儀館舉行喪禮，同日出殯歸土，卜葬於士蘭墓園。聞其喪事由本埠至孝翁親公所組織治喪處協助料理云。

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4 電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616. 招牌老 美味白油腸 特製珍肝腸 真正鴨肝腸 五香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳. PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687-8332. 保險 地產. 專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤：*溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等，近空中快車，巴士只售十三萬餘。
*十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000。
*CD-1大商業地，3465平方英尺，現有廿二年租期，平過地價，售\$269,000。
*一間酒店，有3000尺餐館，3000尺舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000。
*華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000。
*一萬一千呎地，近五千尺商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000。請電陳任賢687-8332 324-4018 MICHAEL CHANG

四季旅遊歷史悠久. 世界各地特廉機票代客簽證 代訂各類酒店汽車旅行保險 各大海內外旅行團豪華郵輪 本社保證為你一一安排妥善. 香港直航機票 1288另柏文每週由123元起 請電 683-7798 (24小時) SUITE 401 535 WEST GEORGIA VAN. B.C.

四季旅遊四季皆宜. 香港中國旅行社全資附屬機構：China Travel. 加拿大中國旅行社有限公司. 溫哥華—北京 七日遊 \$878. 溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199. 香港 深圳(錦繡中華) 一日遊 \$48. 香港 廣州、桂林 五日遊 \$338. 香港 廣州、桂林、北京 九日遊 \$898. 香港 廣州、北京、西安 九日遊 \$908. 香港 廣州、桂林、北京、杭州、上海 十二日遊 \$1,288. 香港 廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海 十四日遊 \$1,388. 香港 廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 十五日遊 \$1,378. 特價機票 特價酒店. 加拿大買單·中國提貨. 常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……

除夕的主要風俗和活動



農曆十二月三十日為一年中最後的一天，乃是送舊迎新的日子，稱為「除夕」。

除夕風俗最盛者，莫過於「守歲」。守歲，即是在除夕之夜，全家團聚，吃年飯，守歲，祈禱新年平安。...

「話間」爆竹聲除舊歲



爆竹與過年連在一起，則與民間傳說中的年獸故事有關。據說上古時每逢歲暮便有怪獸為患，牠發出「年、年」的聲音。...

宋代開始，爆竹製作更趨精良，品種越來越多。南宋時已生產鞭炮，將許多小爆竹用火藥引線長長的串聯在一起，點燃後相繼爆發，響聲不絕，紅紙片散佈地上，烘托出新年的熱鬧、喜慶氣氛。

煙花的源流



煙花，古時稱為「火樹」、「烟火」。主要成分為火藥。火藥是中國古代四大發明之一，關於其來源有不同的說法。...

轉動的小島

在西印度羣島有一個無人居住的小島，被不知名的植物所覆蓋，處處是沼澤地，貨船繞島一周需用半個小時。奇怪的是，這個島就像地球般自轉，二十四小時旋轉一周。...

ROYAL BANK OF CANADA 加拿大皇家銀行 24小時電話：657-1850

達時旅遊中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 新華中心·新址營業

ming's 名園酒家夜總會 新春大貢獻 社團春茗宴會 特價 每席由 \$175.00 起

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局 全面性服務：快捷、郵包、掛號、各國匯票、集郵中心、郵政信箱、應有盡有

天龍集團 全華埠最具規模的蔬菜、肉食、雜貨、藥材供應中心

海樂酒家 七天營業：(星期三休息) 早午市由上午十時起 晚市由下午五時至晚上十時

彈導 導彈射擊後，這種新式武器系統分別由四架地空導彈，以極快速度運到目標，指揮彈頭，把導彈射擊到目標，把導彈射擊到目標。